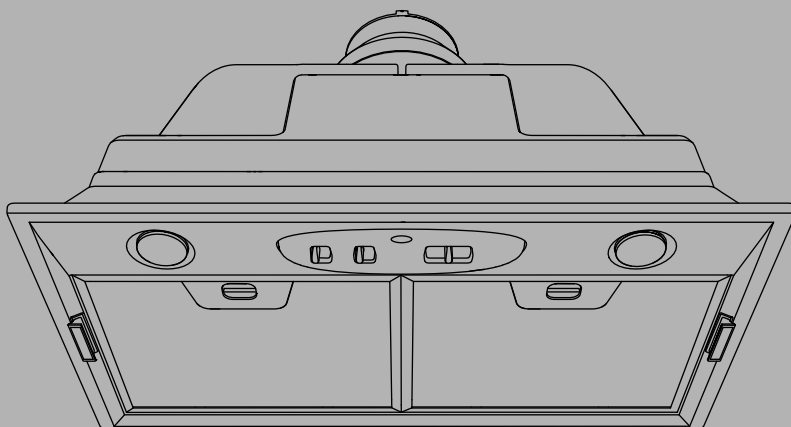


Dunstabzug
Hotte d'aspiration
Cappa aspirante
Range hood

DEHE 5/7



Betriebsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating instructions

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	3
CHARAKTERISTIKEN	4
MONTAGE	5
BEDIENUNG	7
WARTUNG	8

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS	9
CARACTERISTIQUES	10
INSTALLATION	11
UTILISATION	13
ENTRETIEN	14

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI	15
CARATTERISTICHE	16
INSTALLAZIONE	17
USO	19
MANUTENZIONE	20

INDEX

EN

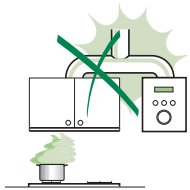
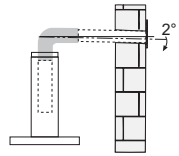
RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	21
CHARACTERISTICS	22
INSTALLATION	23
USE	25
MAINTENANCE	26

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

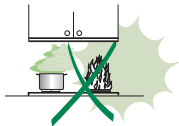
MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochgeräte einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.



BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengertüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **“ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.”.



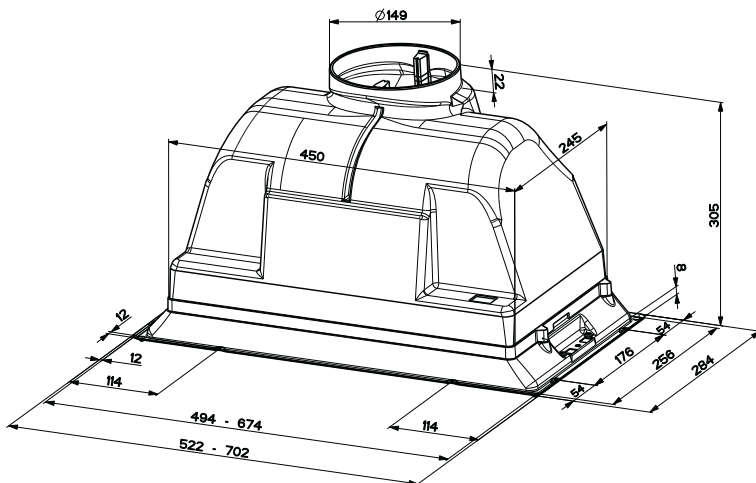
WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen empfehlen wir ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

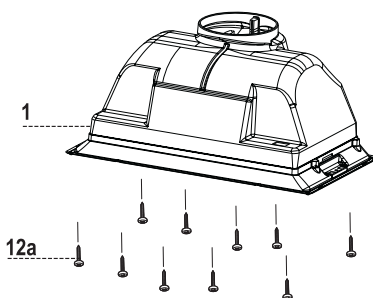
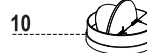
CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



Komponenten

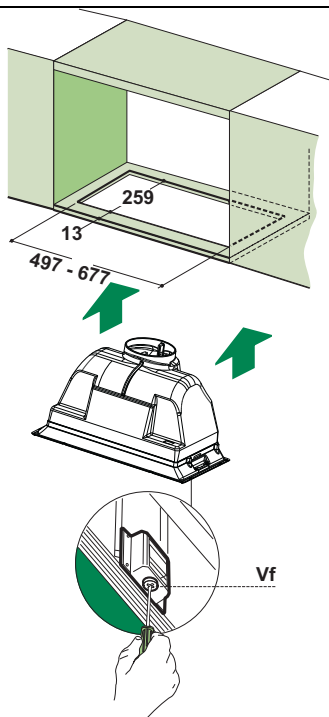
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Flansch mit Rückstauklappe $\varnothing$ 150 mm
Pos.	St.	Montagekomponenten
12a	10	Schrauben (8 bis 52 cm Dunstabzugshaube)
St.		Dokumentation
1		Bedienungsanleitung



MONTAGE

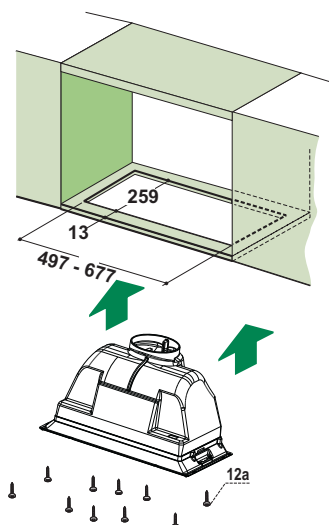
MONTAGE MIT SCHNAPPVERSCHLUSS

- Die Haube kann direkt an der Oberschrank-Unterfläche mit seitlichen Einrasthalterungen montiert werden. (Minimum 650 mm von der Kochmulde entfernt).
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschranks anbringen.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.



MONTAGE MIT SCHNAPPVERSCHLUSS UND SCHRAUBEN

- Die Haube kann direkt an der Oberschrank-Unterfläche mit seitlichen Einrasthalterungen montiert werden. (Minimum 650 mm von der Kochmulde entfernt).
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschranks anbringen.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.
- Mit 10 oder 8 der mitgelieferten Schrauben **12a** fixieren.

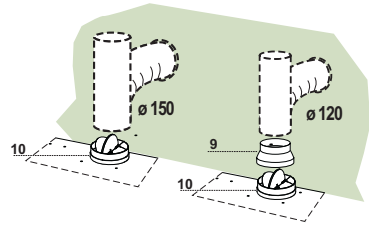


Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø150 oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Den Flansch mit Rückstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Rückstauklappe **10** anbringen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



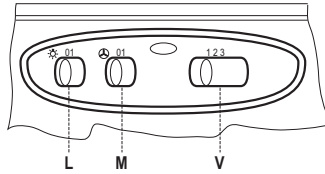
ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

- Den Flansch beim Luftaustritt am Bord oberhalb der Haube mittels Rohr oder Schlauch ø120 mm oder 150 mm anschließen.
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.

ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

BEDIENUNG



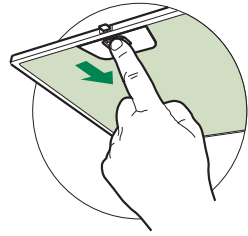
L	Beleucht	Schaltet die Beleuchtung ein und aus
M	Motor	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus
V	Geschw.	Steuert folgende Geschwindigkeitsstufen: 1.geringste Gebläsestufe, diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet; 2.mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuscentwicklung für die meisten Anwendungssituationen; 3.höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin.

WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

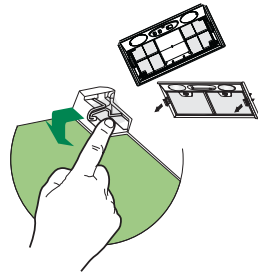
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

ERSETZEN DES AKTIVKOHLEFILTERS

- Ist nicht waschbar und nicht regenerierbar, mindestens alle 4 Monate oder bei besonders intensiver Nutzung öfter zu ersetzen.
- Die Filterhalterung durch Ziehen der seitlichen Griffe nach unten herausziehen.
- Den vollen Aktivkohlefilter durch Drücken auf die entsprechenden Haken entnehmen.
- Den neuen Filter in die Halterung einsetzen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einsetzen.

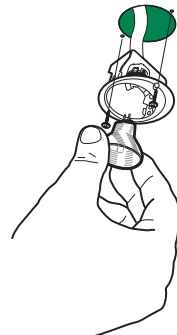


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung lösen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, dass die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.

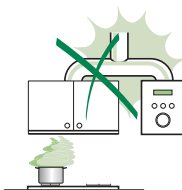
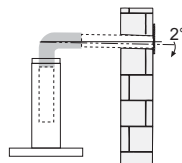


CONSEILS ET SUGGESTIONS

△ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

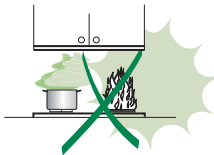
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplies..



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des mammites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »



ENTRETIEN

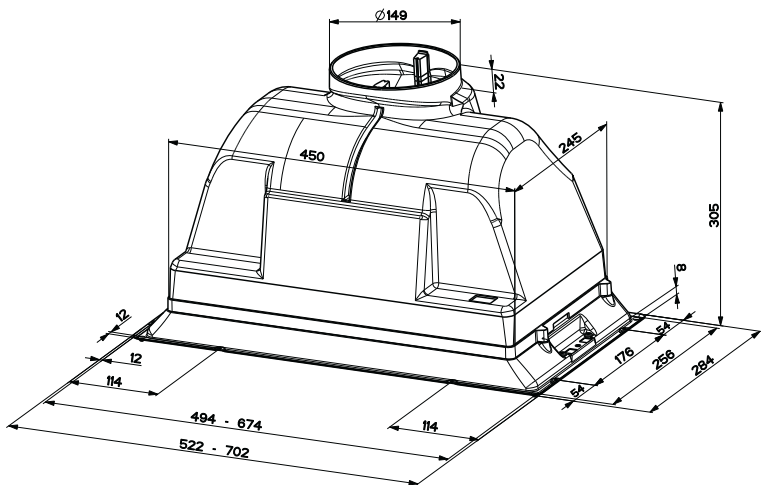
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

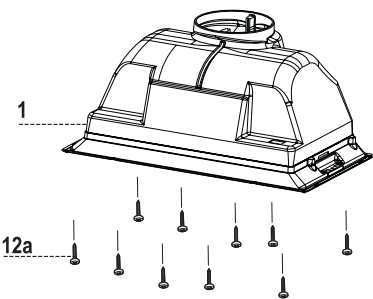
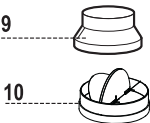
CARACTERISTIQUES

Encombrement



Composants

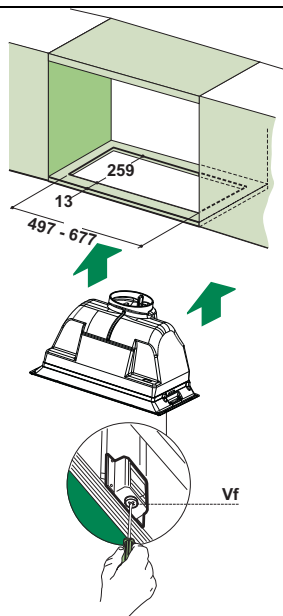
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
9	1	Buse de Réduction ø 150-120 mm
10	1	Buse avec clapet ø 150 mm
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
12a	10	Vis (8 pour Hotte 52cm)
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	



INSTALLATION

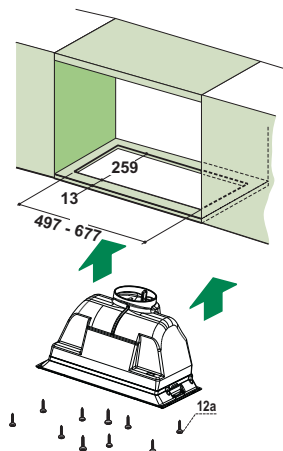
MONTAGE AVEC FIXATION PAR ENCLIQUETAGE

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales au moyen de supports latéraux par encliquetage (650 mm. min. par rapport au Plan de Cuisson).
- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis **Vf** depuis le bas de la Hotte.



MONTAGE AVEC FIXATION PAR ENCLIQUETAGE PLUS VIS

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales au moyen de supports latéraux par encliquetage (650 mm. min. par rapport au Plan de Cuisson).
- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis **Vf** depuis le bas de la Hotte.
- Fixer à l'aide des 10 ou 8 Vis **12a** fournies avec l'appareil.

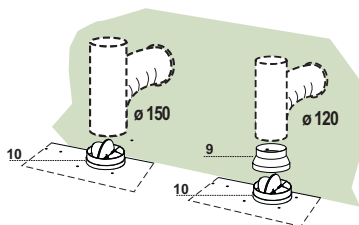


Branchements

SORTIE AIR VERSION EVACUATION

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de $\varnothing$ 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- Insérer la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Dans le cas d'utilisation d'un tuyau de $\varnothing$ 120 insérer la buse de réduction **9** sur la buse avec clapet **10**.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



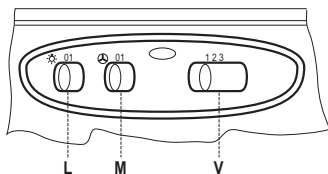
SORTIE AIR VERSION RECYCLAGE

- Connecter la Flasque au trou de sortie sur la Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de $\varnothing$ 120 ou 150 mm.
- En cas de branchement avec un tube de $\varnothing$ 120, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION



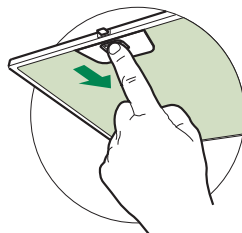
L	Lumières	Allume et éteint l'éclairage.
M	Moteur	Allume et éteint le moteur aspiration
V	Vitesses	Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées: 1.Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson. 2.Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore. 3.Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés .

ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

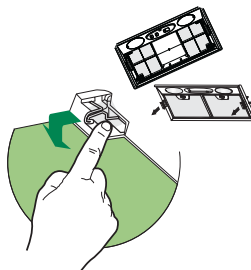
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



Filtre anti-odeurs (Version Filtrante)

REPLACEMENT FILTRE ANTI-ODEURS AU CHARBON ACTIF

- Il ne peut être ni lavé ni régénéré ; le remplacer au moins tous les 4 mois ou plus souvent en cas d'emploi particulièrement intense.
- Enlever le support filtres en tirant vers le bas les pommeaux situés sur les côtés.
- Enlever le filtre anti-odeurs au charbon actif saturé en agissant sur les crochets spéciaux.
- Monter le nouveau filtre en l'accrochant dans son siège.
- Remonter les filtres métalliques anti-graisse.

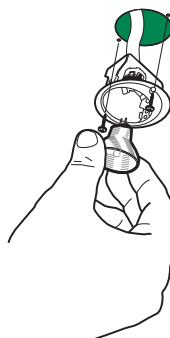


Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.

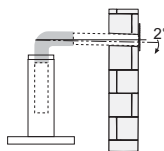


CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

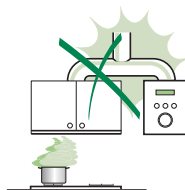
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.



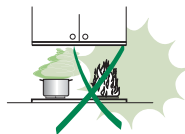
USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura.



MANUTENZIONE

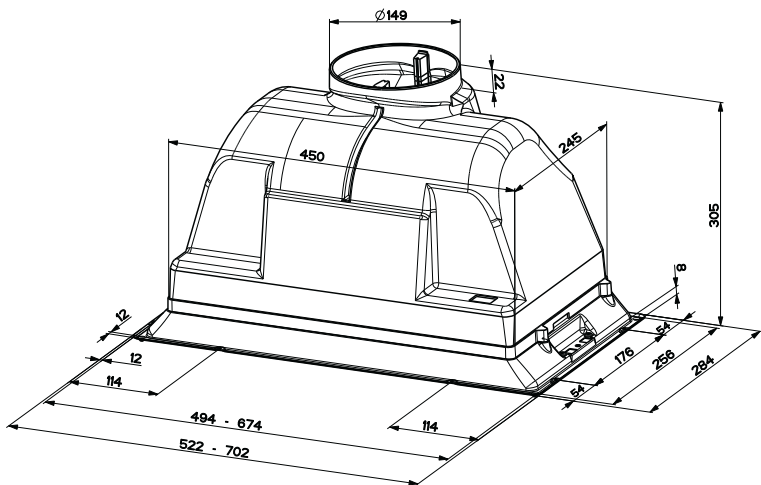
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

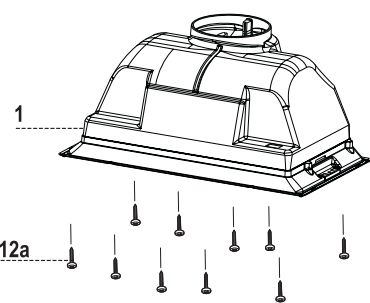
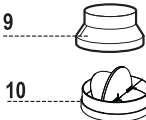
CARATTERISTICHE

Ingombro



Componenti

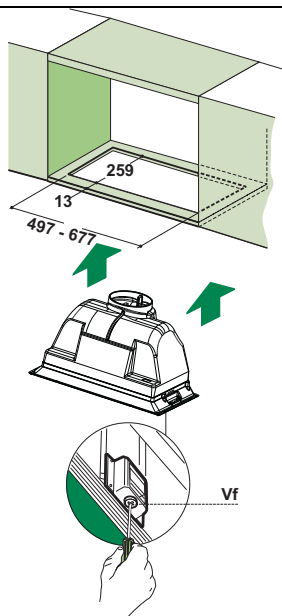
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri, Gruppo Aspiratore.
9	1	Flangia di riduzione $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Flangia con Valvola $\varnothing$ 150 mm
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
12a	10	Viti (8 Viti per Cappa da 52 cm)
Q.tà	Documentazione	
1	Libretto Istruzioni	



INSTALLAZIONE

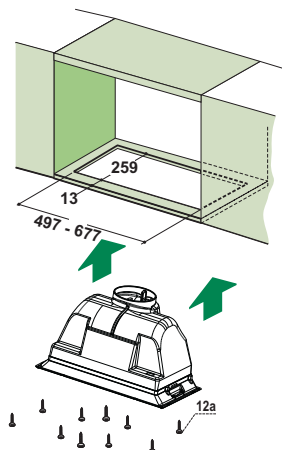
MONTAGGIO CON FISSAGGIO A SCATTO

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili con i Supporti laterali a scatto. (650 mm min. dal Piano di Cottura).
- Praticare un incasso sul piano inferiore del Pensile, come indicato.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti **Vf** dal sotto della Cappa.



MONTAGGIO CON FISSAGGIO A SCATTO PIU VITI

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili con i Supporti laterali a scatto. (650 mm min. dal Piano di Cottura).
- Praticare un incasso sul piano inferiore del Pensile, come indicato.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti **Vf** dal sotto della Cappa.
- Fissare con 10 oppure 8 Viti **12a** in dotazione.

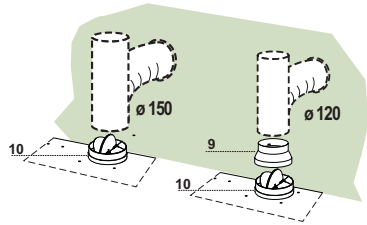


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$ o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Inserire la Flangia $\varnothing 150$ **10** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Per collegamento con tubo $\varnothing 120$ mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sulla flangia $\varnothing 150$ **10** precedentemente installata.
- In ambedue i casi, togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

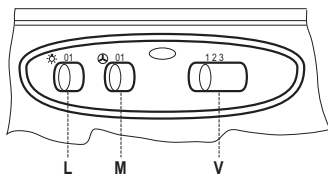


USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Collegare la Flangia al foro di uscita sulla Mensola soprastante la Cappa con un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 120$ o 150 mm.
- Per collegamento con tubo $\varnothing 120$, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'uscita del corpo cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.

CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.



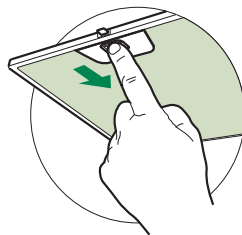
L	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
M	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
V	Velocità	Determina la velocità di esercizio:
		1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura.
		2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro.
		3. Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.

MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

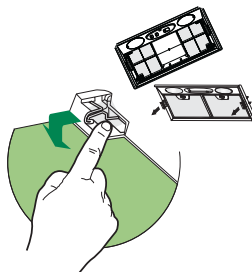
- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.



Filtro antiodore (Versione Filtrante)

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere il supporto filtri tirando verso il basso i pomelli posti ai lati.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

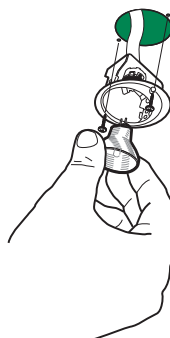


Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade alogene da 20 W.

- Togliere le due viti che fissano il Supporto illuminazione e sfilarlo dalla Cappa.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.
- Rimontare il Supporto fissandola con le due Viti precedentemente tolte.

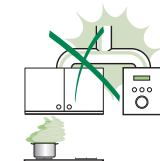
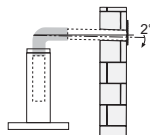


RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

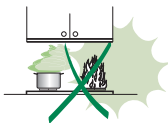
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- “CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”



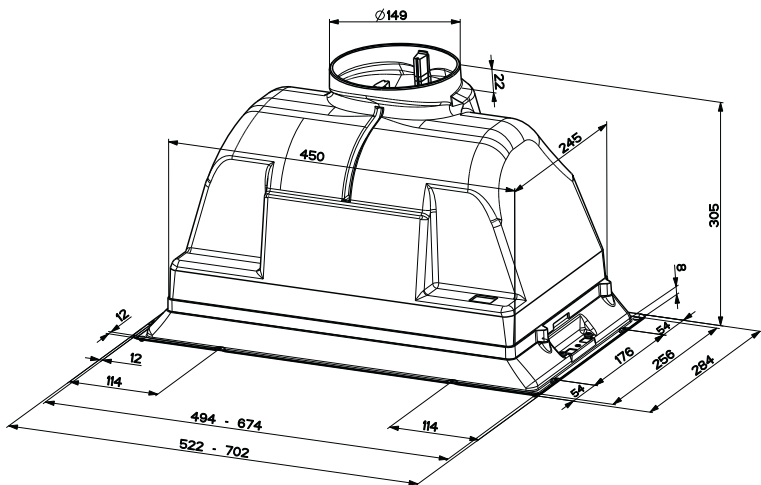
MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

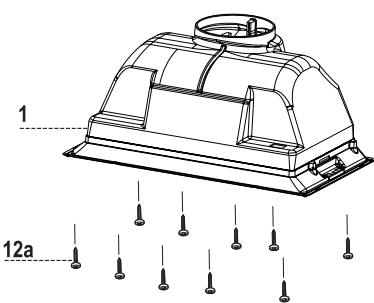
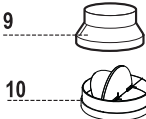
CHARACTERISTICS

Dimensions



Components

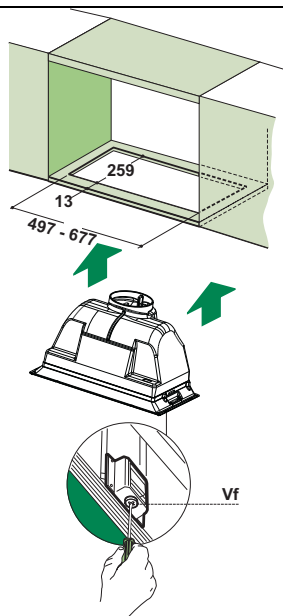
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with :Controls, Light, Blower, Filters
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Damper $\varnothing$ 150 mm
Ref.	Q.ty	Installation Components
12a	10	Screws (8 for 52 cm Hood)
Q.ty	Documentation	
1	Instruction Manual	



INSTALLATION

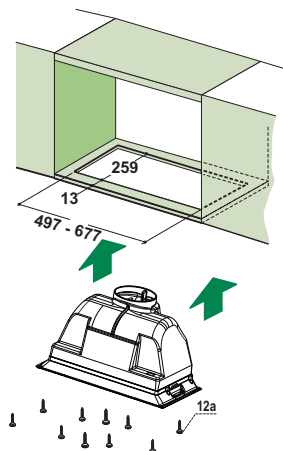
SNAP-ON FITTING

- The hood can be installed either directly on the bottom surface of the wall units using snap-on side supports. (min. 650 mm above the hob).
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



SNAP-ON FITTING AND SCREWS FITTING

- The hood can be installed either directly on the bottom surface of the wall units using snap-on side supports. (min. 650 mm above the hob).
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.
- Fix using the 10 or 8 screws **12a** provided.

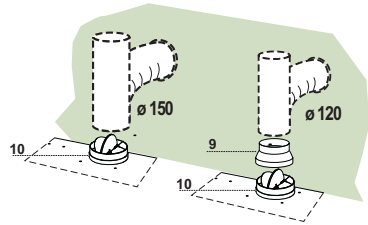


Connections

DUCTED VERSION

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

- Install the dumper **10**
- Fix the pipe in position using adequate pipe clamps (not supplied).
- To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10**.
- Remove any activated charcoal filters.



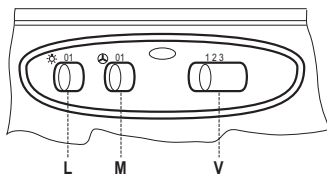
RECYCLING VERSION

- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood using a flexible or rigid pipe ($\varnothing$ 120 or 150 mm).
- To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.

ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm..

USE



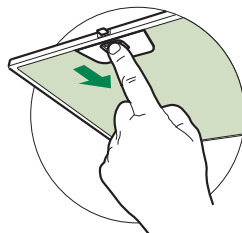
L	Light	Switches the lighting system on and off
M	Motor	Switches the extractor motor on and off
V	Speed	Sets the operating speed of the extractor: 1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour. 2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio. 3. Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

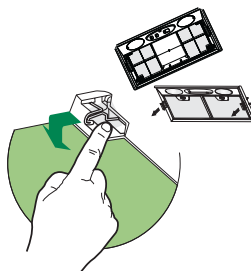
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Charcoal filter (recycling version)

REPLACING THE CHARCOAL FILTER

- Charcoal filter cannot be regenerated or washed. It has to be substituted at least every 4 months or even more frequently when the use of the hood is particularly intensive.
- Remove the filter support pulling downwards the side levers.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.

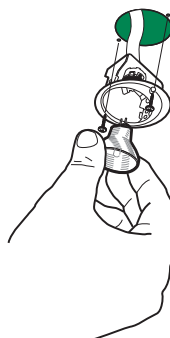


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Refit the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.





V-ZUG AG

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)58 767 67 67, Fax +41 (0)58 767 61 61

info@vzug.com, www.vzug.com

Service-Center: Tel. 0800 850 850

J61021.910-0